

中一單元四
詩國古今遊——詩歌欣賞

導讀

從軍行七首（其二）

王昌齡

練習與思考

詞解語譯

1 試解釋以下文句中有▲號的字詞。

(1) 琵琶起舞換新聲。

換：

▲

(2) 總是關山舊別情。

情：

別

▲▲

2 試根據詩意，把以下句子譯為白話文。

撩亂邊愁聽不盡，高高秋月照長城。

能力訓練

3 詩中說「琵琶起舞換新聲」。聽新的歌曲該是歡樂的，為甚麼卻帶給戰士愁情？

4 試概述這首詩的主旨。

理解分析

5 試回答以下問題：

(1) 古典詩歌中，詩人常常借「月」來抒發感情，以下哪一項的詩句表達的感情和《從軍行七首》（其二）一致？

A 露從今夜白，月是故鄉明。（杜甫《月夜憶舍弟》）

A B C D
○ ○ ○ ○

B 秦時明月漢時關，萬里長征人未還。（王昌齡《出塞》）

C 古人今人若流水，共看明月皆如此。（李白《把酒問月》）

D 空將漢月出宮門，憶君清淚如鉛水。（李賀《金銅仙人辭漢歌》）

(2) 作者所寫的月有甚麼特點？

(3) 假如你是戍邊的戰士，看到城上的秋月，會產生甚麼感受？

6 仔細閱讀王昌齡《從軍行七首》（其四），與課文比較，然後回答問題。

從軍行七首（其四）

王昌齡

青海①長雲暗雪山②，孤城遙望玉門關③。

黃沙百戰穿金甲④，不破樓蘭⑤終不還。

① 青海：指的是青海湖。

② 雪山：雪山即祁連山脈。

③ 玉門關：漢武帝時，西域輸入玉石取道於此，故稱玉門關。

④ 金甲：唐代稱戰士的甲冑為金甲。

⑤ 樓蘭：西域地名。此處借代西北的邊疆民族。

(1) 這首詩表現了戍邊戰士的甚麼感情？和課文所表現的感情有甚麼不同？

(2) 本詩與課文都是絕句。試根據這兩首詩，歸納絕句的體裁，填寫下表。

絕句的體裁	
全詩句數	(1)
每句字數	(2) 有五言及 兩種
對偶	(3)
平仄	(4) 按固定格律
用韻	(5) 的最後一字必須押韻，首句可 押韻可不押韻。 在《從軍行》（其二）中，押韻的字有： 。 在《從軍行》（其四）中，押韻的字有： 。

中一單元四
詩國古今遊——詩歌欣賞

導讀

從軍行七首（其二）

王昌齡

練習與思考（22分）

詞解語譯

設題目標：掌握詩歌中字詞的意思。

1 試解釋以下文句中有▲號的字詞。（2分）【解釋】

(1) 琵琶起舞換新聲。

換：換上

▲

(2) 總是關山舊別情。

別情：離別之情

▲▲

設題目標：掌握詩句的意思。

2 試根據詩意，把以下句子譯為白話文。（4分）【解釋】

撩亂邊愁聽不盡，高高秋月照長城。

樂聲撩起軍士久戍塞外，令人心情紛亂的不盡哀愁（2分），眼前只見秋天的朗月高掛，照耀着長城（2分）。

能力訓練

設題目標：體會詩歌表達的思想感情。

3 詩中說「琵琶起舞換新聲」。聽新的歌曲該是歡樂的，為甚麼卻帶給戰士愁情？【整合】（2分）

因為曲調雖新，起舞的場面雖熱鬧，但不論奏出甚麼新的樂曲，內容主題都是離別之情（1分），戍邊戰士內心本來就充滿「別情」和「邊愁」，再聽抒發離情的歌，自然更添傷感（1分）。

設題目標：歸納主旨。

4 試概述這首詩的主旨。【整合】（2分）

本詩截取了邊塞軍旅生活的一個片斷（1分），通過軍中宴樂表現征戍者生活的乏味和感情上的愁苦無奈。（1分）

理解分析

設題目標：體會詩歌表達的思想感情。

5 試回答以下問題：【引申】

(1) 古典詩歌中，詩人常常借「月」來抒發感情，以下哪一項的詩句表達的感情和《從軍行七首》（其二）一致？（1分）

- | | | | | |
|---------------------------------|---|---|---|---|
| A 露從今夜白，月是故鄉明。（杜甫《月夜憶舍弟》） | A | B | C | D |
| B 秦時明月漢時關，萬里長征人未還。（王昌齡《出塞》） | ○ | ● | ○ | ○ |
| C 古人今人若流水，共看明月皆如此。（李白《把酒問月》） | | | | |
| D 空將漢月出宮門，憶君清淚如鉛水。（李賀《金銅仙人辭漢歌》） | | | | |

(2) 作者所寫的月有甚麼特點？（1分）

掛在高高的天空，照着長城。

(3) 假如你是戍邊的戰士，看到城上的秋月，會產生甚麼感受？（2分）

學生可自由作答，以下答案僅供參考：假如我是戍邊的戰士，每天看着高高秋月照着長城這個寂然不動的畫面，加上秋天四周清冷，自然生起愁苦之情（1分），想到家中的人，同樣望着這秋天的月色，思念着遠征的我，更添傷感（1分）。

設題目標：比較不同作品的內容、認識絕句的特點。

6 仔細閱讀王昌齡《從軍行七首》（其四），與課文比較，然後回答問題。

【整合】

從軍行七首（其四）	王昌齡
青海①長雲暗雪山②，孤城遙望玉門關③。 黃沙百戰穿金甲④，不破樓蘭⑤終不還。	
① 青海：	指的是青海湖。
② 雪山：	雪山即祁連山脈。
③ 玉門關：	漢武帝時，西域輸入玉石取道於此，故稱玉門關。
④ 金甲：	唐代稱戰士的甲冑為金甲。
⑤ 樓蘭：	西域地名。此處借代西北的邊疆民族。

(1) 這首詩表現了戍邊戰士的甚麼感情？和課文所表現的感情有甚麼不同？（2分）

這首詩描寫了戍邊戰士身經百戰、捨身報國的豪情壯志，感情是振奮昂揚的（1分）；課文描寫的卻是戰士離鄉別井、久戍邊疆的愁苦無奈之情。（1分）

(2) 本詩與課文都是絕句。試根據這兩首詩，歸納絕句的體裁，填寫下表。（6分，每個答案1分）

	絕句的體裁
全詩句數	(1) 四句
每句字數	(2) 有五言及七言 兩種
對偶	(3) 不限
平仄	(4) 按固定格律
用韻	(5) 雙數句 的最後一字必須押韻，首句可押韻可不押韻。 在《從軍行》（其二）中，押韻的字有：聲、情、

	<p>城。 在《從軍行》（其四）中，押韻的字有：<u>山</u>、<u>關</u>、<u>還</u>。</p>
--	---

語譯

青海湖上空飄揚着延綿不斷的雲，把雪山遮蓋得陰暗朦朧。戍邊的將士眺望着遠在玉門關內的家鄉。戰事頻繁，鐵衣盔甲都給磨穿。不過戰士們已下定決心，不打敗敵人是不会回家的。